

PGSS 15-20V

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE
ORIGINALE
CISAILLE DE JARDIN SANS FIL



 **TROTEC**

Sommaire

Remarques concernant la notice 2

Sécurité 3

Informations sur l'appareil 9

Transport et stockage 11

Mise en service 12

Utilisation 13

Accessoires disponibles 15

Défauts et pannes 15

Entretien 16

Élimination 17

Déclaration de conformité 17

Remarques concernant la notice

Symboles

-  **Avertissement relatif à la tension électrique**
Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.
-  **Avertissement relatif aux matières explosives**
Ce symbole indique que les matières explosives causent des risques pour la vie et la santé des personnes.
-  **Avertissement de surface chaude**
Ce symbole indique que les surfaces brûlantes causent des risques pour la vie et la santé des personnes.
-  **Avertissement relatif aux objets pointus**
Ce symbole indique que les objets pointus peuvent être dangereux pour la vie et la santé des personnes.
-  **Avertissement**
Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.
-  **Attention**
Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

Remarque

Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



Info

Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



Observer le mode d'emploi

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de respecter la notice d'instructions.



Porter un casque

Ce symbole indique la nécessité de porter un casque.



Porter un casque antibruit

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser un casque antibruit.



Porter des lunettes de protection

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser une protection pour les yeux.



Porter des vêtements de sécurité

Ce symbole indique la nécessité de porter des vêtements de protection.



Porter des gants de protection

Ce symbole indique la nécessité de porter des gants de protection.



Porter des chaussures de sécurité

Ce symbole indique la nécessité de porter des chaussures de sécurité.

Vous pouvez télécharger la dernière version de la notice d'instructions en suivant le lien ci-dessous :



PGSS 15-20V



<https://hub.trotec.com/?id=46154>

Sécurité

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques



Avertissement

Lisez toutes les mises en garde de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électroportatif.

Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme *outil électrique* utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques utilisés sur secteur (avec un câble électrique) et aux outils électriques sans fil (sans câble électrique).



Avertissements de sécurité généraux pour les outils – Sécurité de la zone de travail

- **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et une luminosité insuffisante sont propices aux accidents.
- **Ne faites pas fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.



Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité électrique

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiche adaptateur avec des outils reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique accentue le risque d'électrocution.

- **N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, accrocher ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Des cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Dans le cadre d'une utilisation de l'outil en extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.



Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité des personnes

- **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez un équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection individuelle, tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques, en fonction du type d'outil utilisé, réduisent le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil est arrêté avant de le brancher sur le secteur ou de raccorder la batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Porter les outils avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors qu'il est en marche est une source d'accidents.
- **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Veillez à ne pas vous tenir de façon anormale. Adoptez une position stable et gardez toujours l'équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Habillez-vous de manière adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux et vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans des éléments en mouvement.

- **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'ignorez pas les consignes de sécurité concernant les outils électriques sous prétexte que vous maîtrisez l'appareil.** Toute négligence peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Utilisation et entretien de l'outil

- **Faites attention à ne pas surcharger l'outil. Utilisez l'outil prévu pour l'application concernée.** L'outil adapté vous permettra de mieux réaliser le travail et de manière plus sûre, conformément à la puissance pour laquelle il a été construit.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages, de changer d'outils de travail ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil.
- **Conservez les outils non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces consignes de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des novices.
- **Entretenez bien les outils électriques et les outils insérables. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre irrégularité pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Affûtez et nettoyez les outils permettant de couper.** Les outils de coupe dotés de pièces coupantes tranchantes correctement entretenues sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les outils insérables, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.



Consignes générales de sécurité pour les outils électriques – Utilisation et entretien de l'outil sans fil

- **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsqu'une batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, susceptibles de relier les contacts entre eux.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale.** Le liquide provenant des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries qui ont subi des dommages ou des modifications peuvent présenter un comportement imprévisible et causer un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- **Suivez les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et accroître le risque d'incendie.



Consignes générales de sécurité pour les outils électriques – Utilisation et entretien du chargeur

- **Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires peuvent utiliser le chargeur pour autant qu'ils bénéficient d'une supervision ou qu'ils aient reçu une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers liés à cette utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.**

- **Ne placez jamais des piles non rechargeables dans le chargeur.** Un chargeur risque de provoquer un incendie ou une explosion s'il n'est pas utilisé avec le type de batterie bien précis pour lequel il est prévu ou avec des piles non rechargeables.
- Ne chargez au moyen du chargeur « Multiflex 20 - 2.0 AC » que des batteries Li-ions « Multiflex 20 - 2.0 DC » d'une capacité de 2,0 Ah (5 cellules). La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur.
- Ne chargez au moyen du chargeur « Multiflex 20 - 4.0 AC » que des batteries Li-ions « Multiflex 20 - 4.0 DC » d'une capacité de 4,0 Ah (10 cellules). La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur.

- **Tenez la cisaille par l'intermédiaire des surfaces de la poignée qui sont isolées, la lame risquant d'atteindre des fils électriques cachés.** Un contact de la lame avec un câble sous tension risque de mettre sous tension les parties métalliques de l'appareil et de provoquer une électrocution.
- **Éloignez tous les câbles électriques de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et être coupés intempestivement par la lame.
- **N'utilisez pas la cisaille par mauvais temps, surtout lorsqu'il y a un risque d'orage.** Vous réduisez ainsi le risque d'être touché par la foudre.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Maintenance et entretien

- **Ne faites réparer l'outil que par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- **N'essayez jamais de remettre en état une batterie endommagée.** Les opérations de maintenance sur les batteries ne doivent être réalisées que par le fabricant ou un atelier SAV agréé.

Consignes de sécurité spécifiques aux cisailles de jardin

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame. N'essayez pas d'enlever des matières ou de tenir les branches à couper pendant que la lame est en mouvement.** La lame continue de se mouvoir même après que la gâchette ait été relâchée. Un seul instant d'inattention pendant l'utilisation de la cisaille peut entraîner de graves blessures.
- **Portez la cisaille par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt et veillez à ne pas activer la gâchette.** Le fait de porter correctement la cisaille réduit le risque de démarrage intempestif et de blessures éventuelles par la lame.
- **Le protège-lame doit toujours être en place lors du transport et de l'entreposage de la cisaille.** Une manipulation correcte de la cisaille réduit le risque de blessures éventuelles par la lame.
- **Avant d'enlever les résidus végétaux coincés ou d'entretenir l'appareil, veillez à ce que l'interrupteur soit désactivé et que la batterie soit extraite de l'appareil ou désactivée.** Tout démarrage inattendu de la cisaille lorsque l'on veut enlever du matériau coincé peut entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les cisailles de jardin

- **Tenez toujours l'appareil par sa poignée et assurez-vous de l'avoir en main de manière sûre.** Toute perte de contrôle de l'outil peut entraîner des blessures.
- **Avant le travail, fouillez la zone de travail afin d'y découvrir d'éventuels objets cachés tels que les fils de clôture, les câbles électriques, etc.** Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et de courir un risque d'électrocution.
- **Lorsque vous travaillez avec l'appareil, veillez à votre stabilité, surtout sur un terrain en pente. N'utilisez pas l'appareil si l'activité prévue nécessite l'ascension d'une échelle ou d'une surface instable du même genre. Veillez à ne pas vous tenir de façon anormale. Vous pouvez marcher en tenant l'appareil, mais veillez à ne pas le faire en travaillant.** Toute perte d'équilibre peut entraîner une perte de contrôle de l'outil et des blessures graves.
- **Portez toujours la cisaille par la poignée et lorsque la lame est à l'arrêt. Remettez toujours le protège-lame en place une fois les travaux terminés.**
- **Portez toujours des vêtements de travail appropriés tels que des chaussures solides antidérapantes, un pantalon long et robuste, des gants et des lunettes de protection. Portez des protections auditives lorsque vous utilisez l'appareil.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, ceux-ci pouvant être happés par les pièces en mouvement.
- **N'utilisez l'appareil qu'avec une lumière du jour suffisante ou un bon éclairage artificiel.** Une luminosité insuffisante ou un mauvais éclairage de la zone de travail peuvent être à l'origine d'accidents.
- **N'utilisez jamais l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux.** Un dispositif de protection défectueux n'est plus en état de vous protéger contre une blessure grave.
- **Ne mettez l'appareil en marche que si vos mains et vos pieds se trouvent hors de portée de la lame.** Le risque de blessures aux mains ou aux pieds s'en trouve réduit.

- **Éteignez toujours l'appareil et enlevez la batterie de l'appareil dans les cas suivants :**
 - l'appareil doit être laissé sans surveillance
 - un blocage doit être éliminé
 - l'appareil doit être contrôlé, nettoyé ou entretenu
 - l'appareil est entré en contact avec un corps étranger
 - l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle
- **Les vibrations risquent d'être néfastes au système main-bras.** Réduisez au maximum la durée des vibrations.
- **Contrôlez régulièrement l'usure ou les détériorations éventuelles de la lame.**
- **Après l'arrêt, n'essayez pas de freiner la lame en lui opposant une résistance.** La lame peut être endommagée ou générer un contre-coup.
- **Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le déposer.** La lame peut se coincer et provoquer une perte de contrôle de l'appareil.

Utilisation conforme

Utilisez la PGSS 15-20V exclusivement pour :

- la taille des arbres fruitiers, des arbustes et des haies
- la coupe et la taille des branches allant jusqu'à 28 mm d'épaisseur (bois tendre, diamètre réduit pour le bois dur)

en respectant les caractéristiques techniques.

L'appareil est adapté à l'usage professionnel et privé.

Nous recommandons d'utiliser l'outil électroportatif avec les accessoires d'origine de Trotec.

Utilisations non conformes prévisibles

Cet appareil n'est pas conçu pour traiter de grandes surfaces de gazon ni pour couper les grosses branches d'arbres (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

Cet appareil n'est pas conçu pour couper le métal, le fil, le fil de fer, la pierre ni le plastique.

Toute utilisation autre que celle qui est décrite au chapitre « Utilisation conforme » est considérée comme une utilisation non conforme raisonnablement prévisible.

Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- avoir lu et compris la notice d'instructions, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

Les personnes suivantes ne doivent pas utiliser l'appareil :

- les enfants
- les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites
- les personnes dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes
- les personnes non familiarisées avec les instructions d'emploi.

Signaux de sécurité et étiquettes sur l'appareil

Remarque

Ne retirez aucun signal de sécurité, autocollant ni étiquette de l'appareil. Tous les signaux de sécurité, autocollants et étiquettes doivent être conservés de manière à rester lisibles.

Les signaux de sécurité et étiquettes suivants sont apposés sur l'appareil :



Ce symbole indique qu'une protection de la tête et des yeux doit être portée lors de l'utilisation de l'appareil.



Avertissement

Ce symbole indique l'existence de risques pour la santé, voire pour la vie des personnes, dus à des morceaux projetés dans l'air.



Avertissement

Ce symbole indique l'existence de risques pour la santé, voire pour la vie, si les distances par rapport aux autres personnes, aux enfants et aux animaux ne sont pas respectées.



Avertissement

Ce symbole indique l'existence de risques pour la santé, voire pour la vie des personnes, si l'outil de coupe est utilisé en cas de pluie ou d'orage.

Signaux de sécurité et étiquettes sur la batterie et sur le chargeur

Remarque

Ne retirez aucun signal de sécurité, autocollant ni étiquette de l'appareil. Tous les signaux de sécurité, autocollants et étiquettes doivent être conservés de manière à rester lisibles.

Les signaux de sécurité et étiquettes suivants sont apposés sur la batterie :



Risque d'explosion !

Ces symboles indiquent ce qui suit :



N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures trop élevées ! Ne mettez jamais la batterie en contact avec de l'eau ou du feu ! Évitez l'exposition directe au soleil ni à l'humidité. Il existe un risque explosion !

Ne chargez jamais la batterie à des températures ambiantes inférieures à 10 °C ou supérieures à 40 °C. Une recharge incorrecte ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et accroît le risque d'incendie.



Observez l'élimination correcte de la batterie !

Ce symbole indique ce qui suit :

Veillez à ce que la batterie soit correctement éliminée et ne la jetez jamais dans les eaux usées ni les eaux publiques.

La batterie contient des substances irritantes, caustiques et toxiques qui présentent un risque considérable pour les personnes et l'environnement.

Les signaux de sécurité et étiquettes suivants sont apposés sur le chargeur :



Ce symbole indique ce qui suit :

Avant de charger la batterie, lisez le manuel d'utilisation ou la notice d'instructions.



Ce symbole indique ce qui suit :

N'utilisez le chargeur pour charger la batterie qu'à l'intérieur en lieu sec, pas à l'extérieur.

Équipement personnel de protection



Portez un casque.

Vous protégez ainsi votre tête des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.



Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.



Portez des lunettes de protection.

Vous protégez ainsi vos yeux des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.



Portez des gants de protection.

Vous protégez ainsi vos mains contre les brûlures, l'écrasement et les écorchures.



Portez des vêtements de protection près du corps.

Vous vous protégez ainsi contre le risque qu'un vêtement soit happé par une pièce en mouvement.



Portez des chaussures de sécurité.

Vous protégez ainsi vos pieds des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.

Risques résiduels



Avertissement relatif à la tension électrique

Électrocution provoquée par une isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages et pour en assurer le bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez des dommages.

N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !



Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur et la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil.

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.

**Avertissement relatif à la tension électrique**

Risque d'électrocution provoquée par la pénétration de liquide dans le boîtier !
Ne plongez pas l'appareil et les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

**Avertissement relatif aux matières explosives**

N'exposez jamais l'accumulateur à une température supérieure à 45 °C ! Ne mettez jamais l'accumulateur en contact avec de l'eau ou du feu ! Évitez les rayons directs du soleil et l'humidité. Cela peut provoquer une explosion !

**Avertissement relatif aux blessures des mains**

Il existe un risque de blessures par coupure à proximité de la lame en cas de manipulation imprudente. N'approchez pas les doigts de la lame. Portez des gants de protection.

**Avertissement**

Risque de blessures provoquées par des morceaux projetés dans l'air. N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Veillez également à une distance suffisante par rapport aux mains et aux pieds.

**Avertissement**

Ne travaillez pas à l'air libre avec l'appareil s'il y a un risque de pluie ou d'orage. L'appareil peut attirer la foudre. Il y a un risque d'électrocution si de l'eau pénètre dans le boîtier.

**Avertissement relatif aux objets pointus**

L'ensemble de coupe présente un tranchant très aiguisé. Il y a un risque de blessures en cas de manipulation imprudente. Portez des gants de protection.

**Avertissement**

Il existe un risque de coupure dû au mouvement du tranchant de la lame. Ne placez jamais vos doigts entre la lame et la contre-lame.

**Avertissement**

Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme cancérigène.

**Avertissement**

Assurez-vous de ne toucher aucune ligne électrique et aucune conduite de gaz ou d'eau lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Éventuellement, contrôlez les murs avec un détecteur de conduites avant de percer ou d'ouvrir une paroi.

**Avertissement**

Risque de blessures provoquées par des pièces projetées dans l'air ou par des embouts d'outils rompus.

**Avertissement**

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes ou en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle ! Observez les qualifications requises pour le personnel.

**Avertissement**

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.

**Avertissement**

Danger de suffocation !
Veillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

**Attention**

Les émissions d'oscillation peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, s'il est utilisé de manière incorrecte ou si la maintenance est effectuée de manière erronée.

**Attention**

Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur.

Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée. Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

Comportement en cas d'urgence / fonction arrêt d'urgence

Arrêt d'urgence:

L'extraction de la batterie entraîne l'arrêt immédiat de l'appareil. Pour sécuriser l'appareil contre toute remise en marche, laissez la batterie hors de l'appareil.

Comportement en cas d'urgence:

1. Arrêtez l'appareil.
2. En cas d'urgence, extrayez la batterie de l'appareil : pressez fermement la touche de déverrouillage de la batterie et retirez celle-ci de l'appareil comme il est décrit au chapitre « Extraction de la batterie ».
3. Ne remettez pas la batterie en place lorsque l'appareil est défectueux.

Informations sur l'appareil

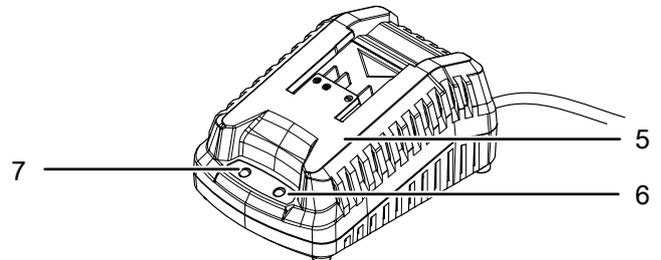
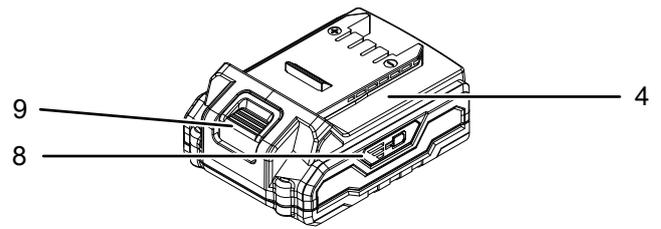
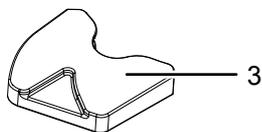
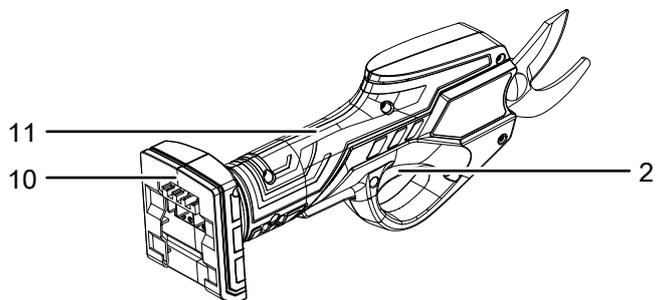
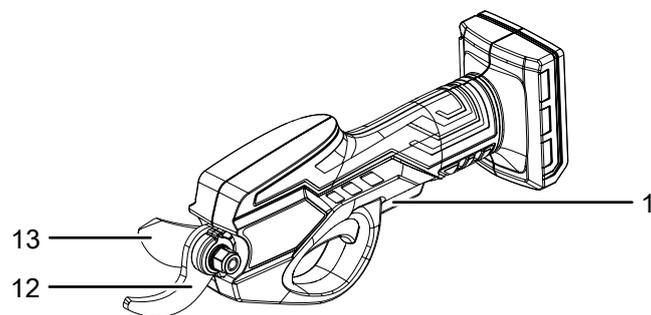
Description de l'appareil

La PGSS 15-20V dispose d'une lame d'acier haut de gamme et est idéale pour couper les branches, en particulier celles des arbres fruitiers, des buissons et des haies.

L'appareil est également doté d'un blocage de mise en marche qui empêche toute mise en marche involontaire.

La batterie dispose de son propre indicateur de capacité qui vous permet de connaître l'état de charge sans avoir besoin de brancher la batterie sur l'appareil.

Représentation de l'appareil



N°	Désignation
1	Touche de blocage de la gâchette marche/arrêt
2	Gâchette marche/arrêt
3	Protège-lame
4	Batterie
5	Chargeur rapide
6	LED rouge de la batterie (charge)
7	LED verte de la batterie (chargeur rapide prêt à l'emploi)
8	Affichage de la charge de la batterie à 3 niveaux
9	Touche de déverrouillage
10	Logement batterie
11	Poignée principale
12	Contre-lame (fixe)
13	Lame (mobile)

Fourniture

- 1 PGSS 15-20V
- 1 batterie
- 1 chargeur rapide
- 1 protège-lame
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Modèle	PGSS 15-20V
Tension nominale	20 V ---
Régime moteur	20 000 min-1
Épaisseur de coupe max. (bois tendre)	28 mm
Épaisseur de coupe max. (bois dur)	15 mm
Largeur de couteau	5 cm
Matériau des couteaux	Acier Mn 65
Poids	1 kg
Indice de protection	IPX0
Batterie	Multiflex 20 - 2.0 DC
Type	Li-Ions
Tension nominale	20 V ---
Capacité nominale	2,0 Ah
Nombre de cellules	5
Capacité	40 Wh
Chargeur rapide	Multiflex 20 - 2.0 AC
Entrée	
Tension nominale	230 – 240 V / 50 Hz
Puissance absorbée	65 W
Sortie	
Tension nominale	21,5 V ---
Courant de charge	2,4 A
Fusible 	3,15 A retardé
Durée de charge	1 h
Longueur de cordon	1,5 m
Classe de protection	II (double isolation) / 
Informations relatives aux vibrations selon EN 62841	
Valeur totale d'émission vibratoire a_h	0,676 m/s^2
Incertitude K	1,5 m/s^2
Niveaux sonores selon EN 62841	
Niveau de pression sonore L_{pA}	68,28 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB
Puissance sonore L_{WA}	79,28 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB



Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.

Indications relatives aux informations sur le niveau sonore et les vibrations :

- Les valeurs totales de vibrations **ainsi que les valeurs d'émissions sonores** indiquées ici ont été mesurées au moyen de tests normalisés selon EN 62841 et peuvent être utilisées pour comparer différents appareils électriques entre eux.
- Les valeurs totales de vibrations **ainsi que les valeurs d'émissions sonores** indiquées ici peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.



Attention

Les émissions d'oscillation peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, s'il est utilisé de manière incorrecte ou si la maintenance est effectuée de manière erronée.

- Les **émissions sonores** et vibratoires générées pendant le travail réel avec l'outil peuvent différer des valeurs citées en fonction des conditions d'utilisation de l'outil, et plus particulièrement de la nature de la pièce à usiner. Dans la mesure du possible, essayez de ne pas vous exposer aux vibrations. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail, par exemple, permettent de réduire efficacement les vibrations ressenties. Il convient de prendre en compte toutes les phases du fonctionnement de l'outil électrique (à savoir également les plages de temps durant lesquelles l'outil est arrêté ou tourne sans contrainte).

Transport et stockage

Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposer de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

Transport

Veillez observer les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Retirez la batterie de l'appareil.
- Placez le protège-lames sur l'outil de coupe.

La batterie Li-ion fournie est soumise aux exigences du droit des marchandises dangereuses.

Observez les instructions suivantes relatives au transport ou à l'expédition de batteries Li-ion :

- Les batteries peuvent être transportées sur la route par l'utilisateur sans autres conditions.
- Il est nécessaire de respecter les exigences et les marquages spécifiques lors de l'expédition par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprises de transport). Ici, un expert des matières dangereuses doit être consulté pour la préparation des colis.
 - N'utilisez les batteries que si le boîtier est intact.
 - Mettez de la bande adhésive sur les contacts ouverts et emballez les batteries de telle sorte qu'elles ne bougent pas dans l'emballage.
 - Veuillez également respecter les prescriptions nationales éventuelles.

Stockage

Veillez respecter les consignes suivantes **avant** chaque entreposage :

- Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Retirez la batterie de l'appareil.
- Placez le protège-lames sur l'outil de coupe.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre « Maintenance ».
- Ne stockez pas de batterie Li-ion entièrement déchargée. Le stockage d'une batterie déchargée peut provoquer une décharge profonde et causer ainsi la détérioration de la batterie.

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- température ambiante inférieure à 45 °C
- dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe du soleil

Mise en service

Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil et les accessoires de leur emballage.



Avertissement relatif à la tension électrique

Électrocution provoquée par une isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels endommagements et pour en assurer le bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez des endommagements.

N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !

- Contrôlez l'intégrité de l'appareil et la présence éventuelle de détériorations.



Avertissement

Danger de suffocation !

Veuillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

- Éliminez l'emballage conformément à la législation nationale en vigueur.

Charge de la batterie

Remarque

La batterie peut être endommagée en cas d'utilisation incorrecte.

Débranchez la fiche du chargeur avant chaque insertion et retrait de l'accumulateur.

Ne chargez jamais la batterie à des températures ambiantes inférieures à 10 °C ou supérieures à 40 °C.

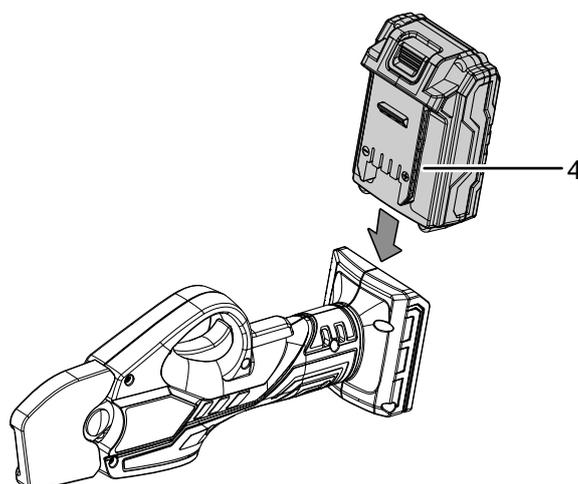
La batterie est en partie chargée. La batterie doit être chargée avant la première mise en service et lorsque sa puissance est faible (seul le voyant LED rouge de l'affichage de capacité de la batterie (8) est allumé). Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

1. Poussez la batterie (4) à l'envers sur le chargeur rapide (5) jusqu'à ce qu'un clic soit audible.

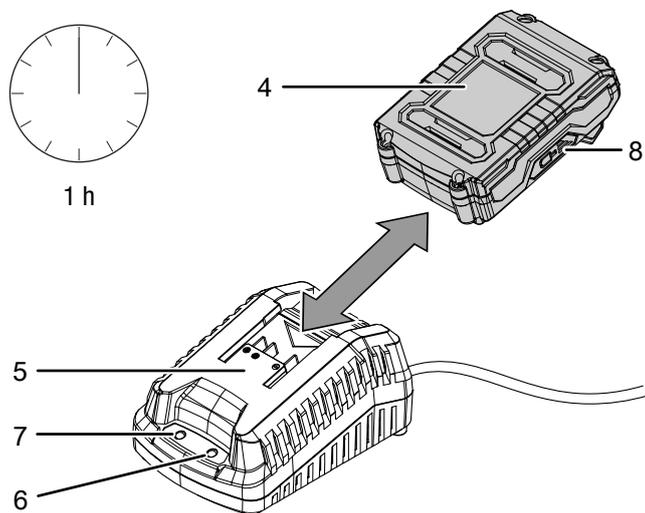
2. Insérez la fiche secteur du chargeur rapide (5) dans une prise secteur conformément sécurisée.
 - ⇒ Le voyant LED rouge de la batterie (6) s'allume.
 - ⇒ Le temps de charge se monte à une heure environ.
3. Attendez jusqu'à ce que le voyant LED rouge de la batterie (6) s'éteigne et que le voyant LED vert (7) s'allume.
 - ⇒ La batterie (4) est complètement chargée.
4. Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur rapide (5) de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
 - ⇒ Il est possible que la batterie (4) et le chargeur rapide (5) chauffent pendant le processus de charge. Laissez la batterie (4) refroidir à température ambiante.
5. Retirez la batterie (4) du chargeur rapide (5) en maintenant la touche de déverrouillage (9) et en tirant la batterie (4) pour l'enlever du chargeur rapide (5).

Mise en place de la batterie

1. Insérez la batterie (4) dans le logement batterie (10) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

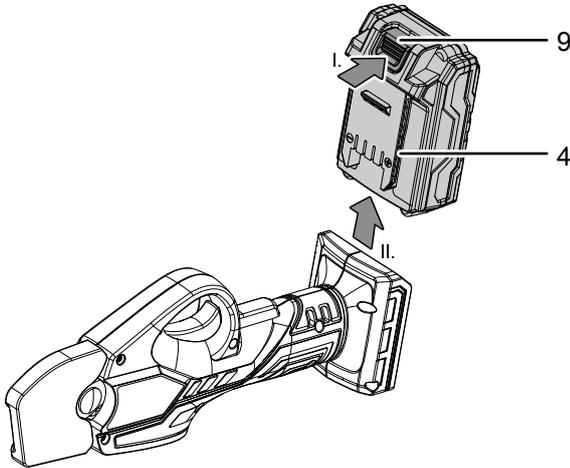


1 h



Extraction de la batterie

1. Séparez la batterie (4) de l'appareil en appuyant sur la touche de déverrouillage (9) (I.) et en tirant la batterie hors de l'appareil (II.).



2. Au besoin, chargez la batterie (4) comme décrit au chapitre *Charge de la batterie*.

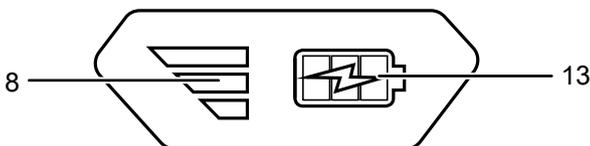
Contrôle de l'état de charge de la batterie

La batterie possède un indicateur de capacité intégré.

L'état de charge de la batterie peut être consulté sur les trois voyants LED de l'affichage de capacité (8) de la manière suivante :

Couleur LED	Signification
vert – orange – rouge	Charge / puissance maximum
orange – rouge	Charge / puissance moyenne
rouge	Charge faible – Charger la batterie

1. Appuyez sur le symbole batterie (13) sur la batterie (4).
⇒ Vous pouvez lire l'état de charge au moyen de l'affichage de capacité de la batterie (8).



Utilisation



Avertissement

Ne travaillez pas à l'air libre avec l'appareil s'il y a un risque de pluie ou d'orage. L'appareil peut attirer la foudre. Il y a un risque d'électrocution si de l'eau pénètre dans le boîtier.



Avertissement

Risque de blessures provoquées par des morceaux projetés dans l'air. N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Veillez également à une distance suffisante par rapport aux mains et aux pieds.



Conseils et recommandations pour la manipulation de la cisaille de jardin

Généralités :

- Veillez à ce que la lame soit toujours affûtée afin d'obtenir un résultat optimal.
- Remettez le protège-lames en place après chaque utilisation.

Taille des haies ou coupe des branches

- Avant de commencer le travail, vérifiez qu'il n'y ait pas d'objet caché dans la haie, une clôture par exemple.
- Ne coupez les branches que jusqu'à un diamètre de 15 mm maximum.

Coupe de bois tendre et de plantes

- Ne coupez le bois tendre, les branches et les plantes que jusqu'à un diamètre de 28 mm.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

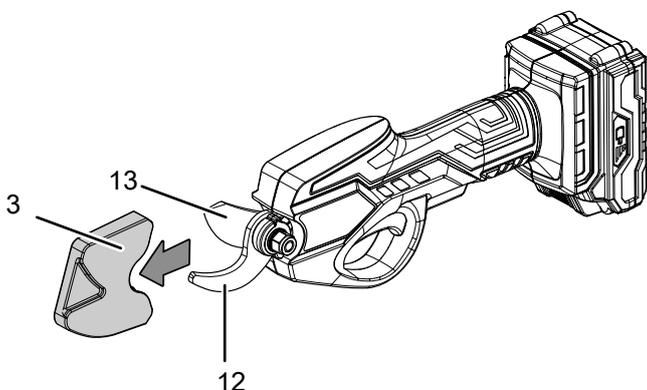
Portez toujours votre équipement personnel de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.



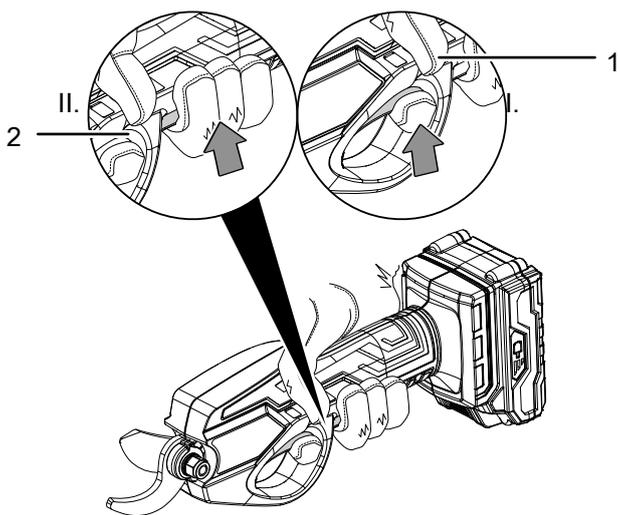
Avertissement relatif aux blessures des mains

Il existe un risque de blessures par coupure à proximité de la lame en cas de manipulation imprudente. N'approchez pas les doigts de la lame. Tenez toujours la lame éloignée de votre corps comme de celui d'autres personnes à proximité.

1. Enlevez le protège-lame (3) de la lame (13) et de la contre-lame (12).

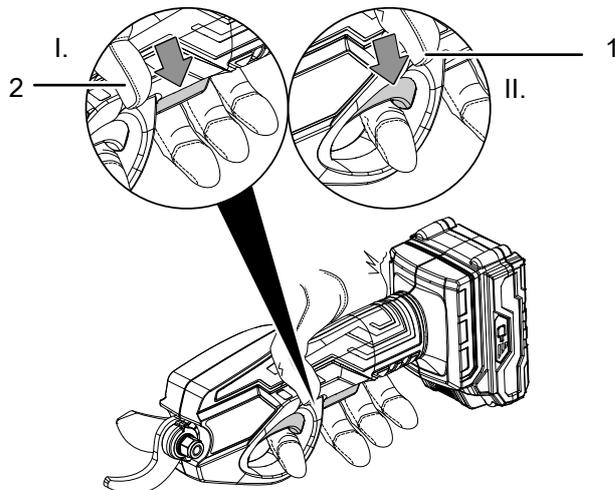


2. Appuyez sur le verrouillage de mise en marche (1) pour actionner la gâchette marche / arrêt (2).

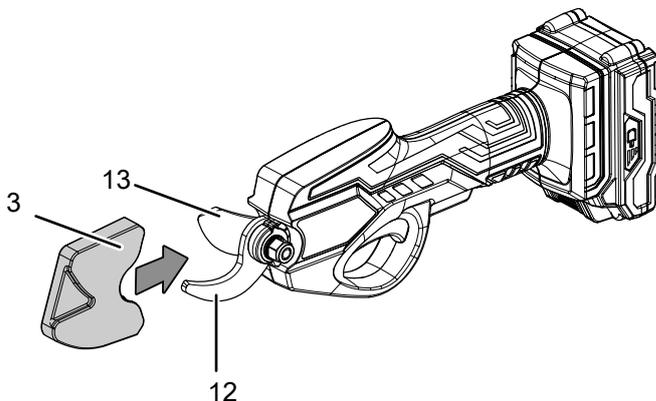


3. Maintenez le verrouillage de mise en marche (1) enfoncé et actionnez la gâchette marche / arrêt (2) pour couper ce que vous souhaitez.

4. Une fois le travail achevé, relâchez la gâchette (2) et le verrouillage de mise en marche (1).



5. Placez le protège-lame (3) sur la lame (13) et la contre-lame (12).



Mise hors service



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Si besoin est, laissez refroidir l'appareil.
- Placez le protège-lame sur la lame.
- Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Retirez la batterie de l'appareil (voir chapitre Mise en service).
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre « Maintenance ».
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Transport et stockage.

Accessoires disponibles



Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans la notice d'instructions. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux qui sont recommandés dans la notice d'instructions peut entraîner un risque de blessure.

Désignation	Numéro d'article
Batterie de rechange Multiflex 20V 2,0 Ah	6.200.000.303
Batterie de rechange Multiflex 20V 4,0 Ah	6.200.000.320

Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante :

Toutes les tâches de dépannage nécessitant l'ouverture du boîtier sont à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

Une légère fumée ou une odeur apparaît lors de la première utilisation :

- Il ne s'agit ni d'un défaut ni d'une panne. Ce phénomène disparaît rapidement après un certain temps de fonctionnement.

La batterie ne se charge pas :

- Vérifiez que la batterie a été correctement mise en place dans le chargeur rapide.
Poussez la batterie dans le chargeur rapide de manière à ce que les contacts de la batterie s'enclenchent dans le chargeur rapide. La batterie doit s'encliquer dans le chargeur rapide.
- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du cordon et de la fiche secteur.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.
- Vérifiez le bon état du chargeur rapide. N'utilisez pas de chargeur rapide endommagé. Contactez le service après-vente Trotec.
- Vérifiez l'état de propreté des contacts de la batterie. Le cas échéant, nettoyez-les.
- Il est possible que la batterie soit défectueuse et doive être remplacée. Utilisez uniquement une batterie du même type.

L'appareil ne se met pas en marche :

- Il est possible que la charge de la batterie soit trop faible. Rechargez la batterie.
- Vérifiez que la batterie est placée correctement sur l'appareil.
Glissez la batterie sur l'appareil de manière à ce que les contacts de la batterie s'enclenchent. La batterie doit s'encliquer dans l'appareil.
- Vérifiez l'état de propreté des contacts de la batterie. Le cas échéant, nettoyez-les.
- La lame est coincée. Vérifiez que la lame ne soit pas bloquée par des pierres ou des branches. N'essayez jamais d'éliminer un blocage pendant le fonctionnement ! Éteignez toujours l'appareil, enlevez la batterie et éliminez prudemment le blocage avec un outil approprié. Ne saisissez jamais la lame avec les mains.



Info

Attendez au moins 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

Mauvais résultats de coupe :

- La lame est encrassée. Nettoyez et entretenez la lame conformément au chapitre « Maintenance ».
- Vérifiez que la lame est en bon état. N'utilisez pas l'appareil si la lame est défectueuse. Remplacez une lame défectueuse par une lame neuve.
- La lame est émoussée. N'utilisez pas l'appareil si la lame est émoussée. Affûtez une lame émoussée ou remplacez une lame défectueuse par une lame neuve.
- La branche est trop épaisse. Ne coupez les branches que jusqu'à un diamètre de 15 mm pour le bois dur et 28 mm pour le bois tendre.

L'appareil devient brûlant :

- Lorsque vous coupez des pousses, assurez-vous de ne pas en prendre trop à la fois dans la cisaille. Effectuez des mouvements lents et réguliers.

Remarque

Attendez au moins 10 minutes après avoir terminé les travaux de maintenance et de réparation. Vous pouvez alors remettre l'appareil en marche.

L'appareil ne fonctionne pas parfaitement après les contrôles :

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité autorisée ou par la société Trotec.

Entretien

À respecter avant tous travaux de maintenance



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation ni la batterie avec les mains humides ou mouillées.

- Éteignez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Retirez la batterie de l'appareil.



Avertissement relatif à la tension électrique

Tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par la société Trotec.

Indications de maintenance

- Maintenez la lame affûtée et exempte de rouille en la contrôlant régulièrement et en la lubrifiant avec une graisse ou une huile pénétrante appropriée.

Aucune pièce à entretenir ou à lubrifier par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur de la machine.

Signaux de sécurité et étiquettes sur l'appareil

Contrôlez régulièrement les signaux de sécurité et les étiquettes se trouvant sur l'appareil. Renouvelez les signaux de sécurité en cas d'illisibilité.

Signaux de sécurité sur la batterie et sur le chargeur

Contrôlez régulièrement les signaux de sécurité se trouvant sur la batterie et le chargeur. Renouvelez les signaux de sécurité en cas d'illisibilité.

Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé avant et après chaque utilisation.



Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution provoquée par la pénétration de liquide dans le boîtier !

Ne plongez pas l'appareil et les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse entrer en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs, pour humidifier le chiffon.
- Séchez l'appareil avec un chiffon doux et non pelucheux.
- Nettoyez la lame et la contre-lame avec une brosse souple et huilez-les avec une huile universelle en aérosol après chaque usage.
- Maintenez propres les contacts de raccord de l'appareil et du chargeur.

Remplacement de la lame



Avertissement relatif aux blessures des mains

Il existe un risque de blessures par coupure à proximité de la lame en cas de manipulation imprudente.



N'approchez pas les doigts de la lame. Tenez toujours la lame éloignée de votre corps comme de celui d'autres personnes à proximité.



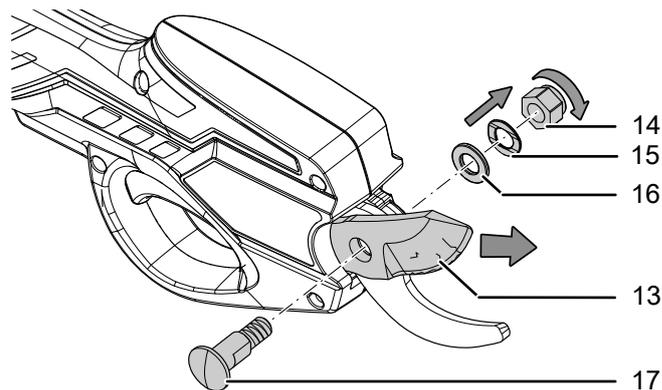
Info

Les écrous auto-bloquants ne doivent être utilisés qu'une seule fois. Lorsque vous montez une lame neuve, utilisez un nouvel écrou auto-bloquant.

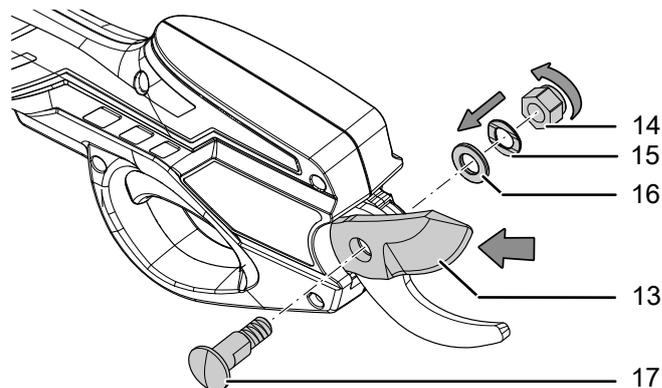
Si la lame mobile est émoussée ou usée, elle doit être remplacée.

- ✓ L'appareil est éteint.
- ✓ La batterie est extraite de l'appareil.

1. Enlevez l'écrou auto-bloquant M8 (SW13) (14), la rondelle élastique (15) et la rondelle (16).
2. Enlevez le boulon (17).
3. Extrayez la lame usagée (13).



4. Mettez la nouvelle lame en place.
5. Remettez le boulon (17) en place.
6. Placez la rondelle (16) et la rondelle élastique (15) sur le boulon (17).
7. Vissez et serrez l'écrou au-bloquant M8 (SW13) neuf sur le boulon (17).



Élimination

Éliminez toujours le matériel d'emballage en respectant les impératifs écologiques et conformément aux prescriptions de gestion des déchets locaux applicables.



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.



Les piles usagées et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais être éliminées conformément à la directive européenne 2006/66/CE DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPEEN du 6 septembre 2006 relative aux piles, aux piles rechargeables, aux accumulateurs et aux batteries. Veuillez éliminer les piles et les batteries conformément aux dispositions légales en vigueur.

Valable uniquement en France



NOTICE
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



Déclaration de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale conformément à la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1, section A

Nous, société Trotec GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-après a été développé, conçu et fabriqué conformément aux exigences de la directive CE Machines, version 2006/42/CE.

Modèle / produit : PGSS 15-20V

Type : cisaille de jardin sans fil

À partir de l'année modèle : 2022

Directives CE applicables :

- 2011/65/UE : 01/07/2011
- 2012/19/UE : 24/07/2012
- 2014/30/UE : 29/03/2014
- 2015/863/UE : 31/03/2015

Normes harmonisées appliquées :

- EN ISO 12100:2010
- EN 62841-1:2015

Normes et spécifications techniques nationales appliquées :

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

Nom du fabricant et de la personne autorisée à établir les documents techniques :

Trotec GmbH

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Téléphone : +49 2452 962-400

E-mail : info@trotec.de

Lieu et date de la déclaration :

Heinsberg, le 04.05.2022

Detlef von der Lieck, gérant

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com